



PPGEL



Domínios de Lingu@gem

Descrição e análise da língua espanhola

Nadja Paulino Pessoa Prata (UFC),
Valdecy de Oliveira Pontes (UFC),
Sandra Denise Gasparini-Bastos (UNESP)
Organizadores

2º Trimestre 2020
Volume 14, número 2
ISSN: 1980-5799

Expediente

Universidade Federal de Uberlândia

Reitor

Prof. Valder Steffen Jr.

Vice-Reitor

Prof. Orlando Cesar Mantese

Diretor da EDUFU

Prof. Guilherme Fromm

Diretor do Instituto de Letras e Linguística

Prof. Ariel Novodvorski

EDUFU – Editora e Livraria da Universidade Federal de Uberlândia
Av. João Naves de Ávila, 2121 – Bloco 1S – Térreo – Campus Santa Mônica
CEP: 38.408-144 – Uberlândia – MG
E-mail: www.edufu.ufu.br

**Organização: Nadja Paulino Pessoa Prata, Valdecy de Oliveira Pontes,
Sandra Denise Gasparini-Bastos
Editoração: Guilherme Fromm
Revisão: EDUFU
Diagramação: Guilherme Fromm**

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
Sistema de Bibliotecas da UFU, MG, Brasil.

Domínios de Lingu@gem, / Universidade Federal de Uberlândia, Instituto de
Letras e Linguística, 2007-
V. 1 -

Trimestral.

ISSN: 1980-5799

Modo de acesso: <http://www.seer.ufu.br/index.php/dominiosdelinguagem>

A partir de 2020 a Revista é de responsabilidade do Programa de
Pós- Graduação em Estudos Linguísticos

1. Linguística - Periódicos. 2. Linguística aplicada - Periódicos. I.
Universidade Federal de Uberlândia. Instituto de Letras e Linguística. III.
Universidade Federal de Uberlândia. Programa de Pós-Graduação em
Estudos Linguísticos.

CDU 801(05)

*Todos os artigos desta revista são de inteira responsabilidade de seus autores, não cabendo qualquer
responsabilidade legal sobre seu conteúdo à Revista, ao Instituto de Letras e Linguística ou à Edufu.*

Domínios de Lingu@gem

Diretor

Guilherme Fromm (UFU)

Conselho Editorial

Adriana Cristina Cristianini (UFU)

Alessandra Montera Rotta (UFU)

Eliana Dias (UFU)

Marileide Dias Esqueda (UFU)

Simone Tiemi Hashiguti (UFU)

Comissão Científica

Adriana Azevedo Tenuta (UFMG), Adriana Cristina Cristianini (UFU), Aldo Luiz Bizzocchi (FMU), Alexandre José Cadilhe (UFJF), Alice Cunha de Freitas (UFU), André Pedro da Silva (UFRPE), Andréia Guerini (UFSC), Ataliba T. de Castilho (USP/UNICAMP), Brett Hyde (Washington University in St. Louis – Estados Unidos), Carla Nunes Vieira Tavares (UFU), Carmem Lúcia Hernandez Agustini (UFU), Cecilia Magalhães Mollica (UFRJ), Cintia Vianna (UFU), Cirineu Cecote Stein (UFPB), Claudia Zavaglia (UNESP/SJ Rio Preto), Cláudio Márcio do Carmo (UFOP), Cleci Regina Bevilacqua (UFRGS), Clecio dos Santos Bunzen (UNIFESP), Cristiane Brito (UFU), Dánie Marcelo Jesus (UFMT), Deise Prina Dutra (UFMG), Dilys Karen Rees (UFG), Eduardo Batista da Silva (UEG), Elisa Battisti (UFRGS), Elisete Carvalho Mesquita (UFU), Ernesto Sérgio Bertoldo (UFU), Fabiana Vanessa Gonzalis (UFU), Fernanda Costa Ribas (UFU), Filomena Capucho (Universidade Católica Portuguesa – CECC - Portugal), Francine de Assis Silveira (UFU), Francis Henrik Aubert (USP), Gabriel Antunes Araujo (USP), Gabriel de Avila Othero (UFRGS), Giacomo Figueredo (UFOP), Hardarik Bluehdorn (Institut für Deutsche Sprache Mannheim – Alemanha), Heliana Mello (UFMG), Heloisa Mara Mendes (UFU), Igor Antônio Lourenço da Silva (UFU), Irenilde Pereira dos Santos (USP), Jacqueline de Fatima dos Santos Moraes (UERJ), Janice Helena Chaves Marinho (UFMG), João Bôscio Cabral dos Santos (UFU), Jose Luiz Fiorin (USP), José Ribamar Lopes Batista Júnior (CAF/UFPI), José Sueli de Magalhães (UFU), Karylleila Santos Andrade (UFT), Krzysztof Migdalski (University of Wroclaw – Polônia), Leandro Silveira de Araujo (UFU), Lucivaldo Silva da Costa (UNIFESSPA), Luiz Carlos Travaglia (UFU), Liliane Santos (Université Charles-de-Gaulle - Lille 3 – França), Manoel Mourivaldo Santiago-Almeida (USP), Marcelo Módolo (USP), Márcia Mendonça (UNICAMP), Márcio Sales Santiago (UFRN), Maria Angélica Furtado da Cunha (UFRN), Maria Aparecida Resende Ottoni (UFU), Maria Cecília de Lima (UFU), Maria Célia Lima-Hernandes (USP), Maria de Fátima Fonseca Guilherme (UFU), Maria do Perpétuo Socorro Cardoso da Silva (UEPA), Maria Helena de Paula (UFG), Maria José Bocorny Finatto (UFRGS), Maria Luisa Ortiz Alvarez (UnB), Maria Luiza Braga (UFRJ), Maria Suzana Moreira do Carmo (UFU), Marlúcia Maria Alves (UFU), Maurício Viana Araújo (UFU), Michael J. Ferreira (Georgetown University – Estados Unidos), Montserrat Souto (Universidade Santiago de Compostela – Espanha), Naja Paulino Pessoa Prata (UFC), Nilza Barrozo Dias (UFF), Patricia de Jesus Carvalhinhos (USP), Paulo Osório (Universidade da Beira Interior – Portugal), Paulo Rogério Stella (UFAL), Pedro Malard Monteiro (UFU), Pedro Perini-Santos (PUC-Minas), Raquel Meister Ko. Freitag (UFS), Roberta Rego Rodrigues (CLC/UFPEL), Rolf Kemmler (Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro – Portugal), Silvana Maria de Jesus, (UFU), Silvia Melo-Pfeifer (Universidade de Hamburgo – Alemanha), Simone Floripi (UFU), Simone Tiemi Hashiguti (UFU), Sinara de Oliveira Branco (UFMG), Sostenes Cezar de Lima (UFG), Stella Esther Ortweiler Tagnin (USP), Teresa Maria Wlosowicz (University of Social Sciences - Polônia), Ubirajara Inácio Araújo (UFPR), Valeska Virgínia Soares Souza (UFU), Vanessa Hagemeyer Burgo (UFMS), Vânia Cristina Casseb Galvão (UFG), Vera Lucia Menezes de Oliveira e Paiva (UFMG), Walcir Cardoso (Concordia University – Canadá), Waldenor Barros Moraes Filho (UFU), Zelina Márcia Pereira Beato (UESC).

Participaram da edição 42 como pareceristas *ad hoc*

Ana Paula Rigatti Scherer (UFRGS)
Andre Vinicius Lopes Coneglian (UFMG)
Arelis Felipe Ortigoza Guidotti (UEL)
Beatriz Furtado Alencar Lima (UFC)
Carlos Felipe Pinto (UFBA)
Cibele Krause Lemke (UNICENTRO)
Eliane Santos Leite da Silva (IFBAIANO)
Elizabeth Aparecida Marques (UFMS)
Germana da Cruz Pereira (UFC)
Katia Cilene David da Silva (UFC)
Lívia Márcia Tiba Rádis Baptista (UFBA)
Marcela Moura Torres Paim (UFRP)
Márcia Teixeira Nogueira (UFC)
Maria Cristina Parreira (UNESP)
Marília de Nazaré Ferreira-Silva (UFPA)
Mircia Hermenegildo Salomão-Conchalo (UFMS)
Nádia Nelziza Lovera de Florentino (UNIR)
Odair Luiz Nadin (UNESP)
Paulo Pinheiro-Correa (UFF)
Susiele Machry da Silva (UTFPR)
Talita Dos Santos Gonçalves (IFAL)

Sumário

Estudos de descrição e análise da língua espanhola - Nadja Paulino Pessoa Prata (UFC), Valdecy de Oliveira Pontes (UFC), Sandra Denise Gasparini Bastos (UNESP).....	359
Uma breve revisão da gramaticografia hispânica - Leandro Silveira de Araujo (UFU), Fernanda Silva Freitas (UFU)	369
Descripción de la abertura y del alzamiento de los sonidos vocálicos [e] y [o] en la pronunciación de estudiantes potiguarenses y cearenses de Letras español - Maria Solange de Farias (UERN)	391
A variação entre possessivos simples e perifrásticos de 3ª pessoa no espanhol - Vanessa de Azevedo Baeta Alves Pereira (UFRJ), Leonardo Lennertz Marcotulio (UFRJ)	414
Tipología con fines pedagógicos de los verbos locativos del español - Roana Rodrigues (UFS)	463
Telicidade e determinantes plurais indefinidos no espanhol da Espanha - Jean Carlos da Silva Gomes (UFRJ), Adriana Leitão Martins (UFRJ)	482
Traços de iteratividade e suas realizações em línguas próximas - Maria Mercedes Riveiro Quintans Sebold (UFRJ), Anne Katheryne Estebe Maggessy	510
As modalidades deôntica e volitiva e a implicatura de futuridade em <i>tebeos</i> de língua espanhola - Maria de Fátima Sousa Lopes (UFC), André Silva Oliveira (UFC)	542
La partícula <i>incluso</i> en construcciones introducidas por <i>incluso si</i> bajo la perspectiva Discursivo - Funcional - Bárbara Ribeiro Fante (UNESP), Talita Storti Garcia (UNESP).....	572
Multifuncionalidade de <i>aun/aún</i> e <i>todavía</i> no espanhol peninsular - Michel Gustavo Fontes (UFMS).....	599
Análise do discurso de dois dicionários bilíngues português – espanhol à luz da Linguística Sistêmico Funcional e da Análise Crítica do Discurso - Ivan Pereira de Souza (UFPA)	630
O marcador ‘ <i>por cierto</i> ’ e suas versões em português: uma análise das legendas da série espanhola “El Ministerio del Tiempo” - Daniel Mazzaro (UFU), Mariana Ferreira Ruas (UFV)	650
Interferências linguísticas em produções textuais de venezuelanos aprendizes de português como língua estrangeira - Fabricio Paiva Mota (UNESP)	675
Interlíngua e interferência da língua materna em textos de estudantes de espanhol de uma escola em Porto Velho/RO - Ariane Rosas da Silva (UNIR), Nádia Nelziza Lovera de Florentino (UNIR)	702
Ler e avaliar: verbos conjugados no cenário escolar - Francisco Renato Lima (UFPI)	725